

## General Terms & Conditions of Sale and Delivery / Általános Eladási és Szállítási Feltételek

ALBIS PLASTIC Kereskedelmi Kft.

valid from 1<sup>st</sup> of May 2023 / Érvényes 2023. május 1-től

### 1. In General – Scope of Application – Written Form Requirement

1.1. These General Terms and Conditions of Sale and Delivery (“General Terms and Conditions”) shall apply to all our business relationships to our customers (“Purchasers”) and shall form an integral part of all our contract offers and contract conclusions. Our General Terms and Conditions shall apply to the exclusion of any other terms or conditions; they shall also apply to all future business transactions with the Purchaser. Contrary conditions of the Purchaser or conditions of the Purchaser which deviate from our General Terms and Conditions shall not be accepted by us, unless we have given our explicit written consent to their applicability.

1.2. These General Terms and Conditions shall apply only if the Purchaser is an enterprise: a person acting in the course of his/her profession, self-employed occupation or business (Section 8:1. § (1) 4. of the Hungarian Civil Code (PTK) or legal entity.

1.3. Unless explicitly otherwise agreed upon, the General Terms and Conditions in their version valid at the time of the Purchaser’s order or in any case in the version most recently notified to the Purchaser in text format shall apply as framework agreement also to future contracts of the same type without any requirement on our part to refer to them in each individual case.

1.4. Individual agreements made with the Purchaser in specific cases (e.g. side agreements, amendments, modifications) shall have priority over these General Terms and Conditions provided we accept it in written form and the INCOTERMS in force from time to time are also directive.

1.5. Assignments of claims against us to third parties shall be excluded.

### 2. Offers – Conclusion of Contract

2.1. Our offers shall be non-binding.

2.2. After receipt of the Purchaser’s purchase orders, offers or contract orders, a contract shall come into existence only after our written order confirmation or our execution of the delivery. Purchase orders, offers of the Purchaser which fail to have been confirmed or executed by us within a

### 1. Általános rendelkezések - Hatály - Írásbeliség

1.1. A jelen általános eladási és szállítási feltételek (“Általános Szerződési Feltételek”) a vevőinkkel (“Vevők”) fennálló valamennyi üzleti kapcsolatunkra vonatkoznak és valamennyi szerződéses ajánlatunk és szerződéskötésünk szerves részét képezik. Általános Szerződési Feltételeink minden más feltétel kizárásával alkalmazandók; ezek a Vevővel folytatott minden jövőbeli üzleti tranzakcióra is vonatkoznak. A Vevő ellentétes vagy az Általános Szerződési Feltételeinktől eltérő feltételeit nem fogadjuk el, kivéve, ha azok alkalmazhatóságához kifejezett írásbeli hozzájárulásunkat adtuk.

1.2. Ezek az Általános Szerződési Feltételek csak akkor alkalmazandók, ha a Vevő a magyar Polgári törvénykönyv (PTK) 8:1. § (1) 4. pont szerinti vállalkozásnak minősül vagy jogi személy.

1.3. Kifejezetten eltérő megállapodás hiányában az Általános Szerződési Feltételek a Vevő megrendelésének időpontjában érvényes változatukban, vagy mindenképpen a Vevővel legutóbb szöveges formában közölt változatban keretmegállapodásként a jövőbeni, azonos típusú szerződésekre is vonatkoznak, anélkül, hogy részünkről minden egyes esetben hivatkozni kellene rájuk.

1.4. A Vevővel egyedi esetekben kötött egyedi megállapodások (pl. mellékmegállapodások, kiegészítések, módosítások) elsőbbséget élveznek a jelen Általános Szerződési Feltételekkel szemben, ha azokat írásban visszaigazoljuk, továbbá irányadó a mindenkor hatályos INCOTERMS.

1.5. A velünk szembeni követelések harmadik személyekre történő engedményezése kizárt.

### 2. Ajánlatok - Szerződéskötés

2.1. Ajánlataink nem jelentenek kötelezettségvállalást.

2.2. A Vevő megrendeléseinek, ajánlatainak vagy szerződéses megrendeléseinek beérkezését követően a szerződés csak az írásbeli megrendelés-visszaigazolásunkkal vagy a szállítás teljesítésével jön létre. A Vevő azon megrendelése, ajánlatai, amelyeket 14 napon belül nem igazolunk vissza vagy nem teljesítünk, visszautasítottként minősül. A megrendelés-visszaigazolásunk és a Vevő megrendelése, ajánlata közötti eltérés esetén a mi

term of 14 days shall be deemed to have been refused. In case of discrepancies between our order confirmation and the Purchaser's purchase order, offer, our order confirmation shall be decisive, unless the Purchaser contradicts our order confirmation within 7 working days after its receipt.

2.3. With respect to the legal relationship between us and the Purchaser, the purchase contract that must at least have been concluded in written form, inclusive of these General Terms and Conditions, shall be exclusively decisive. Oral statements and confirmations made by us prior to contract conclusion (particularly technical descriptions or other details rendered in offers, prospectuses on the Internet and any other information) shall from a legal point of view be non-binding and oral agreements made between the contract parties shall be superseded by the written contract, unless it can explicitly be learned from them that they continue to be applicable with binding effect.

### 3. Price and payment terms

3.1. Unless explicitly indicated otherwise, prices quoted shall be prices in EUR currency net of the statutory value added tax; on the date of invoicing, the statutory amount of the value added tax shall be separately indicated in the invoice.

3.2. The calculation of the purchase price shall be based on the quantities, weights or measurements determined at the place of dispatch.

3.3. To the extent that public charges concerning the import or distribution of the Goods are increased or newly introduced between the date of contract conclusion and the delivery date, we shall be entitled to rescind this contract.

3.4. If our seller modify the price of the products between the date of conclusion of the contract and the date of delivery, we are entitled to amend the price also and inform the Purchaser about it.

3.5. Unless otherwise agreed upon or provided for in the invoice, the purchase price shall be payable "net cash" and become due upon delivery. The purchase price must be paid in cash or by remittance. Payments shall be deemed to have been made as of the date on which the amount is at our free disposal. The Parties may also agree in writing to deferred payment.

3.6. If the Purchaser is in default of payment, we have right, in our sole discretion, either

(i) terminate this contract with immediate effect upon written notice to Purchaser or

(ii) suspend deliveries,

(iii) charge Purchaser default interest at the rate of

megrendelés-visszaigazolásunk irányadó, kivéve, ha a Vevő a kézhezvételtől számított 7 munkanapon belül ellentmond a megrendelés-visszaigazolásunknak.

2.3. A köztünk és a Vevő közötti jogviszony tekintetében kizárólag az adásvételi szerződés az irányadó, amelyet írásban, a jelen Általános Szerződési Feltételeket is beleértve kell megkötni. Az általunk a szerződéskötést megelőzően tett szóbeli nyilatkozatok és megerősítések (különösen az ajánlatokban, az interneten található prospektusokban és egyéb információkban közölt műszaki leírások vagy egyéb részletek) jogi szempontból nem kötelező érvényűek, és a szerződő felek között létrejött szóbeli megállapodások helyébe az írásbeli szerződés lép, kivéve, ha azokból kifejezetten megállapítható, hogy azok továbbra is kötelező erővel alkalmazandók.

### 3. Árak, fizetési feltételek

3.1. Ha kifejezetten másként nem jelezzük, a feltüntetett árak az általános forgalmi adóval csökkentett EUR pénznemben értendők; a számlázás napján az ÁFA összegét külön fel kell tüntetni a számlán.

3.2. A vételár kiszámítása a feladás helyén meghatározott mennyiségek, súlyok vagy méretek alapján történik.

3.3. Amennyiben a szerződéskötés és a szállítás időpontja között az áruk behozatalára vagy forgalmazására vonatkozó közterhek megemelkednek vagy újonnan bevezetésre kerülnek, jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni.

3.4. Amennyiben a szerződéskötés és a szállítás időpontja között az áruk árát a mi szállítónk módosítja, úgy mi is jogosultak vagyunk az árak módosítására, melyről a vevőt értesítjük.

3.5. Ha nincs más megállapodás vagy a számlában másként nem szerepel, a vételár "nettó készpénzben" fizetendő és a szállításkor válik esedékessé. A vételárat készpénzben vagy átutalással kell megfizetni. A fizetések attól a naptól kezdve tekintendők teljesítettnek, amikor az összeg szabadon rendelkezésünkre áll. A Felek halasztott fizetésben is megállapodhatnak írásban.

3.6. Ha a Vevő fizetési késedelembe esik, kizárólagos döntési jogunk alapján:

(i) azonnali hatállyal jogosultak vagyunk felmondani jelen szerződést írásban

(ii) felfüggeszthetjük a szállításokat

(iii) a Vevőnek évi 10 % késedelmi kamatot kell fizetnie az esedékességet követő naptól a teljesítés napjáig terjedő időre.

ALBIS PLASTIC KFT.

3580 TISZAÚJVÁROS  
SZEDERKÉNYI ÚT 15/A. 4/1.  
TEL.: +36 (49) 889-610

BAZ MEGYEI BÍRÓSÁG MINT CÉGBÍRÓSÁG, MISKOLC  
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 0509010464

10 % per annum from the day after the due date until the date of performance

(iv) we may reduce or withdraw the credit limit granted to the Purchaser, thereby cancelling the deferred payment previously granted, and to request payment in advance or a provision of securities for further deliveries.

Our payment notice sent for late payment will interrupt the statute of limitation and the statute of limitation will start again when the payment notice is received.

3.7. In case of justified doubts with respect to the solvency or creditworthiness of the Purchaser, especially in the event of outstanding payments, we shall be entitled to revoke any payment terms which might have been granted by us and to request payment in advance or a provision of securities for further deliveries.

3.8. A set-off against counterclaims other than those based on recognized and undisputed claims and claims legally established as well as the exercise of rights to refuse performance or rights of retention shall be excluded.

#### 4. Delivery

4.1. Unless otherwise provided for in the order confirmation, the accepted delivery parity: "FCA" current ALBIS warehouse (Incoterms Codes 2020).

The Parties may separately agree on shipping parity for the CPT Purchaser's address.

4.2. In the event that we on our part fail to receive supplies although having placed congruent orders with reliable suppliers, we shall be released from our obligation to perform and entitled to rescind the contract. In this case, we shall give the Purchaser immediate notice of the non-availability or the delayed availability of the supply.

4.3. We shall have the right to make partial deliveries if the Purchaser can make use of the partial delivery within the framework of the contractual purpose of use, the delivery of the outstanding goods is secured and the Purchaser does not incur any material additional expenditure or additional costs for this reason (unless we agree to bear such costs).

4.4. Short deliveries or excess deliveries up to 10 % of the quantity contractually agreed upon shall be admissible, with the billed quantity corresponding to the actually delivered quantity.

4.5. Deadlines must in any case be regarded as approximate periods or dates, unless a fixed term or date has explicitly been confirmed or agreed upon. Delivery dates shall refer to the date of

(iv) a Vevő részére biztosított hitelkeretet lecsökkenthetjük vagy megvonhatjuk, ezáltal a korábban biztosított halasztott fizetést megvonjuk, és további szállítások esetén előlegfizetést vagy biztosíték nyújtását kérni.

A fizetési késedelem miatt megküldött fizetési felszólításunk az elévülést megszakítja és az elévülési idő a fizetési felszólítás kézbesítésével újra kezdődik.

3.7. A Vevő fizetőképességével vagy hitelképességével kapcsolatos megalapozott kétségek esetén, különösen kifizetetlen számlák esetén, jogosultak vagyunk az általunk esetlegesen megadott fizetési feltételeket visszavonni, és további szállítások esetén előlegfizetést vagy biztosíték nyújtását kérni.

3.8. Az elismert és nem vitatott követeléseken és jogerősen megállapított követeléseken alapuló ellenkövetelésekkel szembeni beszámítás, valamint a teljesítés megtagadására vonatkozó jog vagy visszatartási jog gyakorlása kizárt.

#### 4. Szállítás

4.1. Ha a megrendelés visszaigazolása másként nem rendelkezik, az elfogadott szállítási paritás: "FCA" mindenkori ALBIS raktár Incoterms (Incoterms Codes 2020).

A Felek külön megállapodhatnak CPT vevő címe szállítási paritásban.

4.2. Abban az esetben, ha a mi részünkre nem érkezik be a szállítás, bár megbízható beszállítóknál egyező megrendeléseket adtunk le, mentesülünk a teljesítési kötelezettség alól, és jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni. Ebben az esetben haladéktalanul értesítjük a Vevőt a szállítás elmaradásáról vagy késedelméről.

4.3. Jogunk van részszállításokat végezni, ha a Vevő a szerződés szerinti felhasználási cél keretében a részszállítást igénybe tudja venni, a még hátralévő áru leszállítása biztosított, és a Vevőnek emiatt nem keletkezik lényeges többletkiadás vagy többletköltség (kivéve, ha vállaljuk e költségek viselését).

4.4. A szerződésben meghatározott mennyiség 10 %-áig terjedő hiány- vagy többletszállítások megengedettek, a számlázott mennyiség a ténylegesen leszállított mennyiségnek felel meg.

4.5. A határidők minden esetben hozzávetőleges időpontoknak tekintendők, kivéve, ha kifejezetten megerősítettek vagy megállapodtak egy rögzített

ALBIS PLASTIC KFT.

3580 TISZAÚJVÁROS  
SZEDERKÉNYI ÚT 15/A. 4/1.  
TEL.: +36 (49) 889-610

BAZ MEGYEI BÍRÓSÁG MINT CÉGBÍRÓSÁG, MISKOLC  
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 0509010464

transfer to the carrier, freight forwarder or other third party entrusted with the respective transportation service.

4.6. In the event that the delivery term agreed upon cannot be complied with due to circumstances beyond our control or the control of our suppliers, the term shall be appropriately extended. In this case, the Purchaser shall be given immediate notice. If the impeding circumstances still exist 3 months after expiry of the delivery term agreed upon, each party shall be entitled to rescind the contract. Further claims against us for having exceeded the delivery term through no fault of our own shall be excluded.

4.7. Mode and route of dispatch as well as packaging shall be subject to our discretion, unless separate agreements have been made in this respect.

4.8. Unless otherwise agreed upon, our Goods are intended to be processed in the Purchaser's own plant.

4.9. For MTO (made-to-order) orders indicated on the confirmation, the finished product will be stored for up to 6 months. If the storage time exceeds this period, we are entitled to deliver and/or invoice the customer for the stored quantity within 10 calendar days.

## 5. Delivery Obstacles

5.1. War, strikes, lockouts, lack of raw materials or energy, operating or traffic delays, acts decreed by public authorities as well as any other circumstances of force majeure which prevent or delay the production or dispatch of the Goods or render it uneconomical shall exempt us from our delivery obligation for the term and to the extent of the disturbance or interruption. If such circumstances continue to exist for a term of more than three months we shall be entitled to rescind the contract.

5.2 In the event that our sources of supply become partly or totally unavailable as a result of force majeure, as defined above, we shall not be obliged to purchase from other sub-suppliers. In this case, we shall be entitled to distribute the available quantity of Goods by taking our delivery obligations and our personal need into account.

## 6. Quality of Goods – Technical Consulting

6.1. The quality of Goods shall exclusively depend upon the product specification of the manufacturer.

6.2. Any samples made available by us as well as our technical and chemical data shall provide a general description of the Goods only. They shall

határidőt. A szállítási határidő a fuvarozónak, szállítmányozónak vagy más, az adott szállítási szolgáltatással megbízott harmadik félnek történő átadás időpontjára vonatkozik.

4.6. Abban az esetben, ha a megállapodott szállítási határidőt a rajtunk vagy beszállítóinkon kívül álló körülmények miatt nem lehet betartani, a határidőt megfelelően meg kell hosszabbítani. Ebben az esetben a Vevőt haladéktalanul értesíteni kell. Ha az akadályozó körülmények a megállapított szállítási határidő lejárta után 3 hónappal még mindig fennállnak, mindkét fél jogosult a szerződéstől elállni. A szállítási határidő túllépése miatt velünk szemben minden követelés kizárt, ha a késedelem nem a mi felelősségünk.

4.7. A szállítás módja és útvonala, valamint a csomagolás saját döntésünk szerint történik, kivéve, ha erre vonatkozóan külön megállapodás született.

4.8. Eltérő megállapodás hiányában Áruinkat a Vevő saját üzemében történő feldolgozásra értékesítjük.

4.9. A visszaigazoláson jelzett MTO (made-to-order, adott rendelésre gyártott) megrendelések esetében a legyártott terméket maximum 6 hónapig tároljuk. Ezt meghaladó tárolási idő esetén, 10 naptári napon belül jogosultak vagyunk tárolt mennyiséget leszállítani és/vagy kiszámlázni a vevő részére.

## 5. Szállítási akadályok

5.1. Háború, sztrájk, zárlat, nyersanyag- vagy energiahány, üzem- vagy közlekedési késedelem, hatósági intézkedések, valamint bármely más vis maior körülmény, amely megakadályozza vagy késlelteti a Termékek előállítását vagy elszállítását, illetve gazdaságtalanná teszi azt, az akadály vagy megszakítás időtartamára és mértékéig mentesít minket a szállítási kötelezettségünk alól. Ha az ilyen körülmények három hónapnál hosszabb ideig fennállnak, jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni.

5.2. Abban az esetben, ha a fentiekben meghatározott vis maior következtében beszerzési forrásaink részben vagy teljesen elérhetetlenné válnak, nem vagyunk kötelesek más beszállítóktól vásárolni. Ebben az esetben jogosultak vagyunk a rendelkezésre álló árumennyiséget szállítási kötelezettségeink és személyes szükségleteink figyelembevételével elosztani.

## 6. Áruk minősége - Műszaki tanácsadás

6.1. Az Áruk minősége kizárólag a gyártó termékleírásától függ.

6.2. Az általunk rendelkezésre bocsátott minták, valamint a műszaki és kémiai adataink csak a termékek általános leírását jelentik. Ezek nem

not include a quality or durability warranty and shall not release the Purchaser from inspecting each individual delivery.

6.3. Consultations rendered by us to the best of our knowledge with respect to application technology shall be non-binding and shall not release the Purchaser from inspecting every single delivery as to its suitability for the intended purpose before processing it. The sole responsibility for the use, application and processing of the Goods delivered by us as well as for compliance with applicable safety and security regulations shall lie with the Purchaser.

6.4. Unless explicitly otherwise agreed upon in writing the Goods sold and/or delivered by us are not intended (i) for the manufacture of medical products, in-vitro diagnostic medical devices or for use in the pharmaceutical sector; (ii) for the manufacture of arms or any other objects serving to kill or harm human beings; (iii) for the building of air- or spacecraft or their installation in air- or spacecraft and (iv) for safety-critical applications when a failure, if any, of the goods delivered by us in this respect endangers the life or health of human beings.

#### **7. Notices of Defects – Claims for Defects**

7.1. The Goods delivered by us shall be carefully inspected immediately after their delivery to the Purchaser or the third person designated by the latter – especially, however, prior to an immediate mixing or processing, if any. With respect to apparent or other defects able to be detected in the course of an immediate careful inspection, they shall be deemed to have been accepted by the Purchaser, unless Purchaser sends a written notice of defects within 7 (seven) working days after delivery. With respect to other defects, the delivered items shall be deemed to have been accepted by the Purchaser, unless Purchaser sends a written notice of defects within 7 (seven) working days after the time when the defect became apparent; in the event, however, that the defect would have had been able to be detected by the Purchaser during normal use already at an earlier point of time, this earlier point of time shall be decisive for the commencement of the period for lodging a complaint. This rules shall be applicable for partial deliveries.

7.2. The written complaint of the Purchaser must include an exact description of the type and extent of the defect.

7.3. A complaint shall not entitle the Purchaser to retain due payments or to refuse acceptance of other deliveries.

tartalmaznak minőségi vagy tartóssági garanciát, és nem mentesítik a Vevőt az egyes szállítmányok vizsgálata alól.

6.3. Az általunk legjobb tudásunk szerint nyújtott alkalmazástechnikai tanácsadás nem kötelező érvényű, és nem mentesíti a Vevőt attól, hogy a feldolgozás előtt minden egyes szállítmányt megvizsgáljon a rendeltetészerű használatra való alkalmasság szempontjából. Az általunk szállított áruk használatáért, alkalmazásáért és feldolgozásáért, valamint az alkalmazandó biztonsági és védelmi előírások betartásáért kizárólag a Vevő felel.

6.4. Eltérő írásbeli megállapodás hiányában az általunk értékesített és/vagy szállított termékek nem szolgálnak (i) orvosi termékek, in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközök gyártására vagy a gyógyszeriparban való felhasználásra; (ii) fegyverek vagy más, az emberölést vagy az ember sérülését szolgáló tárgyak gyártására; (iii) légi vagy űrhajók építésére vagy azok légi vagy űrhajókba történő beépítésére és (iv) biztonság-kritikus alkalmazásokhoz, ha az általunk szállított termékek esetleges meghibásodása veszélyezteti az emberek életét vagy egészségét.

#### **7. Hibabejelentések – követelések**

7.1. Az általunk szállított termékeket a Vevőnek vagy az általa kijelölt harmadik személynek történő átadás után azonnal - különösen azonban az esetleges azonnali keverés vagy feldolgozás előtt - gondosan meg kell vizsgálni. A nyilvánvaló vagy egyéb, az azonnali gondos vizsgálat során felfedezhető hibák tekintetében úgy kell tekinteni, hogy azokat a Vevő elfogadta, kivéve ha a szállítást követő 7 (hét) munkanapon belül nem küld írásbeli hibabejelentést. Az egyéb hibák tekintetében a leszállított tételeket a Vevő által elfogadottnak kell tekinteni, kivéve ha a hiba felfedezését követő 7 (hét) munkanapon belül nem küld hibabejelentést; amennyiben azonban a hibát a Vevő a rendes használat során már korábban is észlelhette volna, a reklamációs határidő kezdete szempontjából ez a korábbi időpont az irányadó. Ez vonatkozik minden egyes részszállításra is.

7.2. A Vevő írásbeli reklamációjának tartalmaznia kell a hiba típusának és mértékének pontos leírását.

7.3. A reklamáció nem jogosítja fel a Vevőt az esedékes kifizetések visszatartására vagy más szállítások átvételének megtagadására.

7.4. Az időben benyújtott, indokolt reklamációk esetén a Vevő szavatossági igénye a szerződésszerű teljesítés utólagos követelésére korlátozódik.

7.4. In case of justified complaints submitted in due time, the Purchaser's claims for defects shall initially be limited to the right to request subsequent performance.

7.5. Within the framework of subsequent performance, we shall be entitled to choose between new delivery and subsequent improvement. If there is actually a defect, the costs for subsequent improvement, especially transportation costs, road costs, labor costs and costs of materials, shall be borne by us to the extent provided for by law. Otherwise, we shall be entitled to request the Purchaser to reimburse the costs incurred by us due to the unjustified request for defect elimination (especially inspection and transportation costs), unless the lack of defects was not detectable for the Purchaser.

7.6. If our subsequent performance fails to be successful, the Purchaser shall be entitled to reduce the purchase price or, at its discretion, to rescind the contract. Claims for damages according to clause 8 shall remain unaffected.

7.7. In case of an entrepreneurial recourse, if any, it shall be assumed that there were no defects at the time of the transfer of risk to the Purchaser if the Purchaser performed or ought to have performed a proper inspection according to clauses 7.1 through 7.2 and did not give notice of any defects, unless such assumption is incompatible with the nature of the item or defect.

7.8. The warranty period shall amount to one year after delivery of the item.

7.9. We do not warrant that the product is free of patents or other industrial property rights of third parties.

7.10. In case of Goods which, as agreed, have been sold as goods failing to comply with specifications ("off-grade"), second quality goods, goods of reprocessed material or the like, the Purchaser shall not have any warranty rights due to a material defect.

## 8. Liability

8.1. Our liability for compensation of damages shall be limited as follows:

- We shall not be liable in case of simple negligence of our bodies, legal representatives, employees or other persons employed in the performance of our obligations, unless significant contractual duties have been violated. Significant contractual duties shall especially include those obligations the fulfilment of which is a precondition for the proper implementation of the contract and the compliance

7.5. Az utólagos teljesítés keretében jogosultak vagyunk választani az új szállítás és a kijavítás között. Amennyiben valóban hiba áll fenn, a kijavítás költségei, különösen a szállítási, út-, munka- és anyagköltségek, a törvényben előírt mértékben minket terhelnek. Ellenkező esetben jogosultak vagyunk a Vevőtől a hiba elhárításának indokolatlan kérése miatt nálunk felmerült költségek (különösen az ellenőrzési és szállítási költségek) megtérítését kérni, kivéve, ha a Vevő nem ismerhette fel, hogy hiba nem létezik.

7.6. Ha az utólagos teljesítésünk sikertelen, a Vevő jogosult a vételár csökkentésére vagy - választása szerint - a szerződéstől való elállásra. A 8. pont szerinti kártérítési igényeket ez nem érinti.

7.7. Vállalkozó esetleges visszkereseti joga esetén, vélelmezni kell, hogy a veszélynek a Vevőre történő átruházásakor nem állt fenn hiba, ha a Vevő a 7.1-7.2. pontok szerint megfelelő vizsgálatot végzett vagy kellett volna végeznie, és nem jelezte a hibát, kivéve, ha ez a vélelem összeegyeztethetetlen a dolog vagy a hiba jellegével.

7.8. A szavatossági idő a termék átadásától számított egy év.

7.9. Nem szavatoljuk, hogy a termék mentes harmadik személyek szabadalmaitól vagy egyéb iparjogvédelmi jogaitól.

7.10. Az olyan áruk esetében, amelyeket a megállapodás szerint az előírásoknak nem megfelelő áruként ("nem megfelelő minőségű"), másodosztályú áruként, újrafeldolgozott anyagból készült áruként vagy hasonlóként értékesítettek, a Vevőt nem illetik meg a kellékhiba miatti szavatossági jogok.

## 8. Felelősség

8.1. A kártérítési felelősségünket az alábbiak szerint korlátozzuk:

- Nem felelünk szervezetünk, törvényes képviselőink, alkalmazottaink vagy más, kötelezettségeink teljesítésében közreműködő személyek egyszerű gondatlansága esetén, kivéve, ha jelentős szerződéses kötelezettségeket sértettek meg. Jelentős szerződéses kötelezettségek különösen azok a kötelezettségek, amelyek teljesítése a szerződés megfelelő végrehajtásának előfeltétele, és amelyek teljesítésére a Vevő rendszeresen számít és rendszeresen számíthat.

ALBIS PLASTIC KFT.

3580 TISZAÚJVÁROS  
SZEDERKÉNYI ÚT 15/A. 4/1.  
TEL.: +36 (49) 889-610

BAZ MEGYEI BÍRÓSÁG MINT CÉGBÍRÓSÁG, MISKOLC  
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 0509010464

of which is and may regularly be relied on by the Purchaser.

- To the extent that we are liable for damages on the merits according to the above clause, such liability shall be limited to the loss or damage which was at the time of contract conclusion foreseen by us as possible consequence of an infringement or ought to have been foreseen by us when applying due care and diligence. Moreover, we shall not be liable for any indirect or consequential loss or damage arising from a defect in the products.

8.2. Our liability shall in case of direct material damage be limited to the amount of net purchase price of the product per claim. Moreover, we shall not be liable for any indirect or consequential loss or damage.

8.3. To the extent that we render application-related consulting services and the respective information or consultation does not belong to the contractual scope of services explicitly owed by us, such services shall be rendered without charge and under exclusion of any liability.

8.4. The restrictions and liability exclusions set forth in this clause 8 shall not apply to a liability on our part due to intentional violation behavior, due to injury to life, body and health or according to the product liability act.

## 9. Confidentiality / Data Protection

9.1. Always provided that it has not otherwise explicitly been agreed upon in writing with the Purchaser, the information submitted to us together with a purchase order shall not be regarded as confidential information, unless the confidentiality is obvious or will be marked separately.

9.2. We draw attention to the fact that we will store data (also personal data) concerning the contractual relationship for data processing purposes and reserve the right to forward the data to third parties (e.g. insurance companies) if this is necessary for contract fulfilment. In no case, however, we will make use of such data outside of our company or otherwise disclose them to third parties.

The processing of personal data under this contract shall be governed by the rules of our company's data processing policy in force from time to time.

## 10. Title Reservation

10.1. Title to the delivered Goods shall be reserved until all our claims against the Purchaser arising from the business relationship, inclusive of claims arising in future from contracts concluded simultaneously or at a later time, have been settled.

- Amennyiben a fentiek szerint kártérítési felelősséggel tartozunk, ez a felelősség arra a kárra korlátozódik, amelyet a szerződéskötés időpontjában a jogsértés lehetséges következményeként előre láttunk, vagy amelyet a kellő gondosság és körültekintés alkalmazásakor előre kellett volna látnunk. Ezen túlmenően a termék hibájából eredő közvetett kár vagy következményes kár megtérítéséért a felelősségünk kizárt.

8.2. Kártérítési kötelezettségünk közvetlen anyagi kár esetén kárigényenként a termék vételárának nettó összegére korlátozódik. Ezen túlmenően a közvetett kár vagy következményes kár megtérítéséért a felelősségünk kizárt.

8.3. Amennyiben alkalmazástechnikai tanácsadási szolgáltatást nyújtunk, és az adott tájékoztatás vagy tanácsadás nem tartozik az általunk kifejezetten vállalt szerződéses szolgáltatási körbe, az ilyen szolgáltatásokat díjmentesen és minden felelősség kizárása mellett nyújtjuk.

8.4. A jelen 8. pontban meghatározott korlátozások, felelősség kizárások nem vonatkoznak a részünkről szándékos szerződésszegés, az élet, a test és az egészség sérülése miatt vagy a termékfelelősségi törvény szerint fennálló felelősségre.

## 9. Titoktartás / Adatvédelem

9.1. A Vevővel aláírt kifejezett eltérő megállapodás hiányában, a megrendeléssel együtt hozzánk eljuttatott információk nem minősülnek bizalmas információnak, kivéve, ha a bizalmas jelleg nyilvánvaló vagy külön megjelölésre kerül.

9.2. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a szerződéses jogviszonyra vonatkozó adatokat (személyes adatokat is) adatfeldolgozás céljából tároljuk, és fenntartjuk a jogot, hogy az adatokat harmadik félnek (pl. biztosító társaságoknak) továbbítsuk, amennyiben ez a szerződés teljesítéséhez szükséges. Ezeket az adatokat azonban semmiképpen nem használjuk fel vállalatunkon kívül és nem adjuk át harmadik félnek.

A jelen szerződés alapján felmerülő személyes adatok kezelésére és feldolgozására a vállalatunk mindenkor hatályos adatkezelési szabályzata szabályai irányadóak.

## 10. Tulajdonjog fenntartás

10.1. A leszállított áruk tulajdonjogát mindaddig fenntartjuk, amíg a Vevővel szemben az üzleti kapcsolatból eredő valamennyi követelésünket - beleértve az egyidejűleg vagy később megkötött szerződésekből eredő jövőbeni követeléseket is - nem rendezte a vevő.

10.2. The Purchaser shall be entitled to process the products in the ordinary course of its business at its own expense. If the products delivered by us are processed together with or are combined or blended with other products, we shall automatically become entitled to a joint ownership share in the new manufactured product, viz. in case of a processing of the delivered products to a share in the proportion of the value (= gross invoice value including subsidiary costs and taxes) of the delivered products to the value of the other products. In order to provide a security for the case that this ownership acquisition fails to take place, the Purchaser already now assigns its future ownership or – in the aforementioned proportion – its joint ownership in the new item to us.

10.3. As a security, the Purchaser hereby assigns to us any and all claims it is entitled to towards a purchaser or a third party due to a resale of the new product manufactured from the delivered products – in case that we hold a share in the delivered products, pro rata according to such joint ownership share. The same shall apply to other claims taking the place of the delivered products or otherwise arising with respect to the delivered products, such as e.g. insurance claims or claims arising from unlawful acts in case of loss or destruction. The assignments are hereby accepted by us. Until revoked, the Purchaser shall continue to be entitled to collect such claims also after an assignment. Our right to collect the claims ourselves shall remain unaffected, but we shall not make use of this right as long as the Purchaser properly complies with its payment duties and other obligations. Upon request, the Purchaser shall be obliged to inform us about the assigned claims and the respective debtors, to submit us all information required for collection, to surrender the documents relating thereto and to give the debtors notice of the assignment. We shall have the right to give our own notice of the assignment to the Purchaser's debtors.

10.4. In the event of a behavior of the Purchaser in breach of the contract, particularly in case of a default in payment, we shall be entitled to rescind the contract and the Purchaser shall be obliged to surrender the delivered products to us ("Enforcement Event"). In an Enforcement Event, the Purchaser shall irrevocably grant us unobstructed access to its business and storage premises in order to take possession of the delivered products. At first request on our part, the Purchaser shall also provide us with any and all necessary information and documents concerning the existence of delivered products and assigned claims and to give its customers immediate notice

10.2. A Vevő jogosult a termékeket a rendes üzleti tevékenysége során feldolgozni saját költségére. Ha a termékeket más termékekkel együtt dolgozzák fel, illetve más termékekkel kombinálják vagy keverik, automatikusan jogosulttá válunk az új legyártott termékben való közös tulajdonrészre, azaz az általunk szállított termékek feldolgozása esetén a leszállított termékek értékének (= bruttó számlaérték, beleértve a járulékos költségeket és adókat) és a többi termék értékének arányában való részesedésre. Annak érdekében, hogy biztosítékot nyújtson arra az esetre, ha ez a tulajdonszerzés elmarad, a Vevő már most átruházza ránk az új legyártott termékben való jövőbeni tulajdonjogát vagy - a fent említett arányban - közös tulajdonjogát.

10.3. A Vevő biztosítékként már most átruházza ránk minden olyan követelését, amely a leszállított termékéből gyártott termék továbbértékesítése miatt egy vevővel vagy harmadik személlyel szemben - abban az esetben, ha mi tulajdoni hányaddal rendelkezünk, az ilyen közös tulajdoni hányad arányában - megilleti. Az engedményezéseket ezennel elfogadjuk. A Vevő visszavonásig az engedményezés után is jogosult az ilyen követelések behajtására. Mi a követelések behajtására vonatkozó jogot addig nem gyakoroljuk, amíg a Vevő megfelelően eleget tesz fizetési és egyéb kötelezettségeinek. A Vevő köteles kérésre tájékoztatni minket az engedményezett követelésekről és az érintett adósokról, a behajtáshoz szükséges valamennyi információt átadni, az ezzel kapcsolatos dokumentumokat átadni és az adósokat az engedményezésről értesíteni. Jogunk van arra, hogy az engedményezésről saját magunk értesítsük a vevő adósait.

10.4. A Vevő szerződésszegő magatartása, különösen fizetési késedelem esetén jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni, és a Vevő köteles a leszállított termékeket átadni nekünk ("Végrehajtási esemény"). Végrehajtási esemény esetén a Vevő köteles visszavonhatatlanul akadálytalan hozzáférést biztosítani számunkra az üzlet- és raktárhelyiségeihez, hogy a leszállított termékeket birtokba vehessük. A Vevő a mi részünkről történő első kérésünkre a leszállított termékek és az engedményezett követelések létezésére vonatkozó minden szükséges információt és dokumentumot is átad nekünk, és a követelések engedményezéséről haladéktalanul értesíti ügyfeleit.

10.5. Amennyiben és amíg fennáll a tulajdonjog-fenntartás, a Vevő a mi hozzájárulásunk nélkül nem jogosult a leszállított termékeket vagy az ilyen leszállított termékekből készült termékeket biztosítékként átruházni vagy elzálogosítani.

ALBIS PLASTIC KFT.

3580 TISZAÚJVÁROS  
SZEDERKÉNYI ÚT 15/A. 4/1.  
TEL.: +36 (49) 889-610

BAZ MEGYEI BÍRÓSÁG MINT CÉGBÍRÓSÁG, MISKOLC  
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 0509010464

of the assignment of claims.

10.5. To the extent that and as long as there is a title reservation, the Purchaser shall without our consent not be permitted to transfer the delivered products or items made of such delivered products by way of security or to pledge them.

10.6. The Purchaser shall be obliged to keep the delivered products in custody at its own expense and with the due diligence of a prudent businessman and to insure them against the customary storage risks.

#### 11. Final Provisions

11.1. Place of performance for all obligations arising from the contractual relationship shall be the place of our registered office, the place of payment is the bank account number indicated on the invoice.

11.2. Notifications and confirmations sent electronically by e-mail under this contract shall be sent to the other party without the need for a signature or any substitute identification, which the Parties acknowledge and consider to be accepted and in writing unless proven otherwise.

11.3. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hungary, especially the rules of the Civil Code.

11.4. In the event of any dispute arising from or in connection with the present contract, the parties agree to submit the matter to the exclusive and final decision of the Miskolci Járásbíróság or Miskolci Törvényszék depend on the amount of the claim.

11.5. An ineffectiveness of individual provisions in our General Terms and Conditions of Delivery and Sale shall not affect the validity of such General Terms and Conditions as a whole.

10.6. A Vevő köteles a leszállított termékeket saját költségén és a gondos üzletemberhez illő gondossággal őrizni és a szokásos tárolási kockázatok ellen biztosítani.

#### 11. Záró rendelkezések

11.1. A szerződéses jogviszonyból eredő valamennyi kötelezettség teljesítési helye a székhelyünk címe, a fizetés teljesítés helye a számlán feltüntetett bankszámlaszám.

11.2. Az elektronikus formában, e-mail-ben küldött, a szerződés szerinti értesítések, visszaigazolások cégszerű aláírás és ezt helyettesítő azonosítás nélkül jutnak el a másik félhez, amelyet a Felek tudomásul vesznek, és ellenkező bizonyításig elfogadottnak és írásbelinek tekintenek.

11.3. Jelen szerződésre a magyar jog, különösen a Polgári Törvénykönyv irányadó.

11.4. Abban az esetben, ha a felek között a jelen szerződéssel kapcsolatban jogvita merül fel, úgy a felek kikötik értékhatártól függően a Miskolci Járásbíróság vagy a Miskolci Törvényszék kizárólagos illetékességét.

11.5. Az Általános Szállítási és Eladási Feltételeink egyes rendelkezéseinek érvénytelensége nem érinti az Általános Szerződési Feltételek egészének érvényességét.

Dátum / Date: 2023. 05. 01. / 1<sup>st</sup> May, 2023

.....  
Suhajda Sándor  
ügyvezető / managing director  
ALBIS PLASTIC Kft.

ALBIS PLASTIC KFT.

3580 TISZAÚJVÁROS  
SZEDERKÉNYI ÚT 15/A. 4/1.  
TEL.: +36 (49) 889-610

BAZ MEGYEI BÍRÓSÁG MINT CÉGBÍRÓSÁG, MISKOLC  
CÉGJEGYZÉKSZÁM: 0509010464